南安普敦華人協會
Chinese Association of Southampton (CAS)
會籍申請/更新表 Membership Application/Renewal Form

會員編號 Membership ID:		生年 Birth Year:	生月 Birth Month:

	中文　Chinese	英文 English
稱號(先生，太太，小姐，女仕，博士) Title (Mr, Mrs, Miss, Ms, Dr)		
姓氏 Surname		
名字 First Name		

聯絡地址 Contact Address			
城市 City		郵政編號 Postal Code	

電郵 Email				
家居號碼 Home number				
手機號碼 Mobile Number		加入協會 WhatsApp 群 Join CAS Whatsapp group	是 Yes	否 No
微信 Wechat		加入協會 微信群 Join CAS Wechat group	是 Yes	否 No

會籍（看後頁附註一和二）Membership (see back page note 1 and note 2)

請在適當方格內 ✓ 上所申請的會籍 Please tick the type of membership you apply for:

正式會籍　　　Full membership		聯係會籍Associate membership	
正式學生會籍 Full student membership		（看後頁附註三）(see back page note 3)	

受養人（看後頁附註四) Dependants (see back page note 4)

姓名 Names	生年和生月 Birth year & month	關 係 Relationship

簽署 Signature		日期 Date	
協會專用 Office use only	已收會費 Membership fee received		入會日期 Date of joining

附註一
Note 1:
	• 現有會員更新申請：如會員資料有所更改，須填寫表格。
	Membership renewal application: please fill in the form if there is any change of details.
	• 新會藉申請：需要填妥表格。
	New membership application: please fill in the membership form.
	• 閣下的申請將會呈交委員會通過。
	Your application will be submitted to the committee for approval.
	• 投票權或被選舉作為委員的權利，將需要在本會登記成為正式會員超過一年才生效。
	Full members have to be registered with the Association for one year before eligible to vote or to stand for election as committee members.
	• 委員會保留終止個人會籍權，但個人有權在委員會上提出申辯。
	The committee reserved the right to terminate individual's membership. However, the individual has the right to be heard in front of the committee.
	• 會員費是每年廿十英鎊，更新於一月份。七月一日後才參加的新會員，**第一年**會員費是十五英鎊。七十至七十九歲的會員，更新會費是十英鎊。滿八十歲 的會員，不必交更新會費。
	The membership fee is £20 per year, renewable yearly from January. The **first year** membership fee for new members joining after 1ˢᵗ July is £15. For existing members aged 70-79, **renewal fee** is £10. No **renewal fee** for members aged 80 and above.
	• 學生會員費 是每年十英鎊，報名當天開始算 每十二個月更新一次。
	Student membership fee is £10 per year, renewable every 12 months from the day of registration.
	• 請支付你的支票於 Please make your cheque payable to:
	    Chinese Association of Southampton
	• 你可将填妥表格和支票在活動中心交予委員或寄到以下地址：
	You may return the completed form and cheque to a committee member at the drop-in centre or send them to the following address:
	    Chinese Association of Southampton
	    Northam Community Centre,
	    Kent Street, Southampton, SO14 1NX
	• 你也可以線上付會費：
	You can also pay your membership fee online:
	    Chinese Association of Southampton
	    Account Number: 91367269
	    Sort Code: 404219
	    Bank Name: HSBC
	然後將 表格 和線上付款的截圖 電郵給：
	Then email your form and the screenshot of your online payment to:
	    info@southamptonchinese.org.uk

附註二 Note 2:	• 任何年滿十八歲並居住於南安普敦或鄰近地區的華人均可申請正式會藉。 Full membership is open to all Chinese people over the age of 18 living in Southampton and the surrounding areas. • 正式會員可以在年會上投票和被推選作為委員的權利。 Full members have the right to vote and stand for election at AGMs.
附註三 Note 3:	• 其他人仕如支持本會的目標和宗旨都可申請聯係會藉。 Associate membership is open to all others who support the aims and objectives of the Association. • 聯係會員跟正式會員均可享有同樣服務但在年會上沒有投票權。 Associate members have the right to enjoy the same services as full members but cannot vote at AGMs.
附註四 Note 4:	• 受養人必須是未滿十八歲 或 正在接受全日制教育。Dependants must be under 18 or in full-time education. • 受養人不必繳納會員費。Dependents do not need to pay membership fee.